



Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil d'arrondissement tenue le mercredi le 21 mars 2012 à 10 h à la mairie d'arrondissement 13665, boulevard de Pierrefonds	Minutes of the special sitting of the Borough Council held on Wednesday March 21, 2012 at 10 a.m. at the Borough Hall 13665, boulevard de Pierrefonds
<p>conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :</p>	<p>in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:</p>
<p>Le maire d'arrondissement Monique Worth</p>	<p>Mayor of the Borough Monique Worth</p>
<p>La conseillère et les conseillers Dimitrios (Jim) Beis Catherine Clément-Talbot Christian G. Dubois Bertrand A. Ward</p>	<p>Councillors Dimitrios (Jim) Beis Catherine Clément-Talbot Christian G. Dubois Bertrand A. Ward</p>
<p>tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Monique Worth.</p>	<p>all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Monique Worth</p>
<p>Monsieur Claude Lachance, directeur des Travaux publics agissant comme directeur d'arrondissement en l'absence de monsieur Jacques Chan, et le Secrétaire d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont présents.</p>	<p>Mr. Claude Lachance, Director of Public Works acting as Director of the Borough in the absence of Mr. Jacques Chan and the Secretary of the Borough, M^e Suzanne Corbeil, were present.</p>
<p>À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la <i>Loi sur les cités et villes</i> (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.</p>	<p>Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails herself of her privilege of not voting as provided for in Section 328 of the <i>Act respecting Towns and Municipalities</i> (L.R.Q., Chapter C-19).</p>
<p>Ouverture de la séance</p>	<p>Opening of the sitting</p>
<p>Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 10 h.</p>	<p>The Mayor of the Borough declared the sitting open à 10 a.m.</p>
<p>Lecture de la prière</p>	<p>Reading out of the prayer</p>
<p>Le maire d'arrondissement fait procéder à la lecture de la prière</p>	<p>The Mayor of the Borough had the prayer read out.</p>
<p>Période de questions du public</p>	<p>Public Question Period</p>
<p>Aucun citoyen n'est inscrit à la période de questions du public.</p>	<p>No citizen registered himself at the public question period.</p>

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0093

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 21 mars 2012 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.04

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0093

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough Pierrefonds-Roxboro Council special sitting March 21, 2012 be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0094

PERSONNEL - NOMINATION DU NOUVEAU DIRECTEUR AMÉNAGEMENT URBAIN ET SERVICES AUX ENTREPRISES

**Il est proposé par
le conseiller Bertrand A. Ward
appuyé par
le conseiller Christian G. Dubois**

ET RÉSOLU

QUE madame Anne Castonguay soit nommée Directeur, Aménagement urbain et services aux entreprises, cette nomination prenant effet lors de son entrée en poste.

QUE sa rémunération soit fixée conformément à la politique salariale du personnel cadre de la Ville de Montréal telle que spécifiée au dossier décisionnel;

QUE la dépense correspondante soit payée conformément aux informations contenues au sommaire décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

50.01 1122481004

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0094

PERSONNEL - APPOINTMENT OF THE NEW DIRECTOR URBAN PLANNING AND BUSINESS SERVICES

**It was moved by
Councillor Bertrand A. Ward
seconded by
Councillor Christian G. Dubois**

AND RESOLVED

THAT Mrs. Anne Castonguay be appointed as Director, Urban Planning and Business services, said nomination taking effect upon her entry into the position.

THAT her remuneration be fixed according to Ville de Montréal "Politique salariale du personnel cadre" as mentioned in the decision-making documents;

THAT the corresponding expense be paid in accordance with the information included in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA12 29 0095

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Dimitrios (Jim) Beis**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance extraordinaire soit
levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 10 H 05

70.01

RESOLUTION NUMBER CA12 29 0095

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Dimitrios (Jim) Beis**

AND RESOLVED

THAT the present special sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT
10 :05 A.M.

Monique Worth
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Suzanne Corbeil
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 2 avril 2012.